

*Translated by Paloma Baytelman*

## **Fuera de contexto: La sociabilidad de los adolescentes americanos en las redes sociales públicas**

by danah boyd

<http://www.danah.org/papers/TakenOutOfContext.pdf>

*Abstract:*

Con la aparición de sitios de redes sociales como MySpace y Facebook, los adolescentes americanos han comenzado adoptarlos como espacios para marcar su identidad y socializar con sus pares. Los jóvenes usan estos sitios para una amplia gama de prácticas sociales - chismorrear, coquetear, hacer bromas, compartir información o, simplemente, pasar el rato. Mientras que los sitios de redes sociales son usados en forma predominante por adolescentes como escenario de intercambio social entre pares, la naturaleza inexplorada de estos sitios genera temor en los adultos. Esta disertación documenta mis dos años y medio de estudio etnográfico sobre la implicación de los adolescentes americanos en los sitios de redes sociales y las formas en que su participación sustenta y complica tres prácticas: la auto representación, la socialización entre pares y la negociación con la sociedad de los adultos.

Mi análisis está centrado en cómo los sitios de redes sociales pueden ser entendidos como redes públicas que son, simultáneamente, (1) el espacio construido a través de tecnologías de red y (2) la comunidad imaginaria que surge como resultado de esta intersección de gente, tecnologías y la práctica. Los espacios públicos en red sustentan muchas de las mismas prácticas como audiencias sin mediación, pero sus diferencias estructurales a menudo conjugan prácticas de maneras únicas. Cuatro propiedades -persistencia, buscabilidad, replicabilidad y escalabilidad- y tres dinámicas -audiencias invisibles, contextos colapsados y el borroso límite entre lo público y lo privado- son examinadas y combinadas a través de la discusión.

Mientras que los adolescentes usan los sitios de redes sociales principalmente para sus prácticas habituales, las propiedades de estos sitios configuran sus prácticas y los adolescentes se ven forzados a lidiar con las dinámicas resultantes. A menudo, sobre la marcha, las tecnologías han sido reformuladas de acuerdo con sus propósitos. Al mismo tiempo que los adolescentes aprendieron a navegar en los sitios de redes sociales, ellos fueron desarrollando poderosas estrategias para manejar la complejidad y los inconvenientes sociales inherentes a estos sitios. Sus estrategias revelan cómo nuevas formas de medios sociales están incorporadas en la vida cotidiana, complicando algunas prácticas y reforzando otras. Las nuevas tecnologías redefinen la vida pública, pero la participación de los jóvenes también reconfigura la tecnología en si misma.